

TABLE DES MATIÈRES

DOSSIER 1

Grundlinien deutscher Geschichte bis 1933	L'Histoire allemande dans ses grandes lignes jusqu'en 1933	5
Anfänge	Origines	5
Mittelalter	Moyen Âge	5
Die Reformation	La Réforme	6
Dreißigjähriger Krieg und Absolutismus	Guerre de Trente Ans et absolutisme	7
Entstehung eines Nationalstaates und deutsche Einheit	Émergence d'un État-nation et unification de l'Allemagne	8
Die Weimarer Republik, die erste deutsche Demokratie	La République de Weimar, première démocratie allemande	8
<i>Vocabulaire</i>		10
<i>Lexique en situation 1</i>		11

DOSSIER 2

Das dritte Reich	Le Troisième Reich	12
Die Machtergreifung durch Hitler, die Ursachen der Machtergreifung	La prise du pouvoir par Hitler, ses causes	12
Die Gleichschaltung	La mise au pas	12
Rassengesetze und Judenverfolgung	Lois raciales et persécution des juifs	13
Errungenschaften des Regimes	Les succès du régime	15
Der zweite Weltkrieg	La Seconde Guerre mondiale	15
Die Nachkriegsjahre	L'immédiat après-guerre	16
<i>Vocabulaire</i>		18
<i>Lexique en situation 2</i>		19

DOSSIER 3

Die BRD vom Gründungsjahr bis zur Wiedervereinigung	La RFA de sa fondation à la réunification	20
Die deutsche Wirtschaft vom Wiederaufbau zum neuen Wohlstand	L'économie allemande de la reconstruction au retour à la prospérité	20
Integration in die westliche Welt und Entspannungspolitik mit dem Ostblock	L'intégration à l'Ouest et la détente à l'Est	22
Eine stabile Demokratie	Une démocratie stable	23
<i>Vocabulaire</i>		26
<i>Lexique en situation 3</i>		27

DOSSIER 4

Geschichte der DDR und Wiedervereinigung	Histoire de la RDA et réunification	28
Warum verschwand die DDR?	Pourquoi la RDA a-t-elle disparu ?	28
1949-1961: Sowjetisierung der ostdeutschen Politik und Wirtschaft	1949-1961 : Soviétisation de la vie politique et de l'économie est-allemandes	29
Die Gestaltung der Lebensformen durch Staat und Partei	Un mode de vie façonné par l'État et le parti	30
Protestbewegung und Polizeistaat	Mouvement contestataire et État-policier	31
Auf dem Weg zur Wiedervereinigung	Sur le chemin de la réunification	32
<i>Vocabulaire</i>		34
<i>Lexique en situation 4</i>		35

DOSSIER 5

Die Bundesinstitutionen	Les institutions fédérales	36
Das Grundgesetz	La Loi fondamentale	36
Das Bundesverfassungsgericht (BVG)	La Cour constitutionnelle fédérale	37
Der Bundestag	Le Bundestag	39
Der Bundesrat	Le Bundesrat	42
Bundesregierung und Bundeskanzler	Gouvernement fédéral et chancelier	43
Der Bundespräsident	Le président fédéral	44
Der Umzug der Institutionen nach Berlin	Le déménagement des institutions pour Berlin	47
<i>Vocabulaire</i>		49
<i>Lexique en situation 5</i>		50

DOSSIER 6

Der Föderalismus	Le fédéralisme	51
Prinzip	Principe	51
Verteilung der Aufgaben zwischen Bund und Ländern	Répartition des tâches entre Bund et Länder	51
Wesentliche Aspekte des Föderalismus	Principaux aspects du fédéralisme	53
Die Grenzen des Föderalismus	Les limites du fédéralisme	55
Ein reformbedürftiges System	Un système qui doit être réformé	56
Eine gescheiterte Föderalismusreform	L'échec de la réforme du fédéralisme	58
Der deutsche Föderalismus und Europa	Le fédéralisme allemand et l'Europe	59
<i>Vocabulaire</i>		60
<i>Lexique en situation 6</i>		61

DOSSIER 7

Die politischen Parteien	Les partis politiques	63
Das Wahlsystem	Le système électoral	63
Die im Bundestag vertretenen Parteien	Les partis représentés au Bundestag	64
<i>Die CDU</i>	<i>La CDU</i>	64
<i>Die CSU</i>	<i>La CSU</i>	66
<i>Die FDP</i>	<i>Le FDP</i>	67
<i>Die SPD</i>	<i>Le SPD</i>	68
<i>Bündnis90/Die Grünen</i>	<i>Bündnis90/Die Grünen</i>	70
<i>Die PDS – Die Linkspartei</i>	<i>Le PDS – Le Parti de gauche radical</i>	72
Die sonstigen Parteien	Les autres partis	73
Der Linksextremismus	L'extrémisme de gauche	73
Der wiederauflebende Rechtsextremismus	La résurgence de l'extrémisme de droite	73
<i>Vocabulaire</i>		76
<i>Lexique en situation 7</i>		77

DOSSIER 8

Die Wirtschaft	L'économie	78
Gesamtkennzeichnung	Caractérisation d'ensemble	78
<i>Die Stärken der deutschen Wirtschaft</i>	<i>Les atouts de l'économie allemande</i>	78
Rückblick: Die Entstehung des deutschen Wirtschaftsmodells	Un regard rétrospectif sur la genèse du modèle économique allemand	79
<i>Ludwig Erhard und der rheinische Kapitalismus</i>	<i>Ludwig Erhard et le capitalisme rhénan</i>	79
<i>Was ist unter „deutschem Modell“ zu verstehen?</i>	<i>Que faut-il entendre par « modèle allemand » ?</i>	81
Die Schockwirkung der Wiedervereinigung und die Einführung des Euro	Le choc de la réunification et l'introduction de l'euro	83
Schröders Strukturreformen: die Agenda 2010	Les réformes structurelles de Schröder : l'Agenda 2010	85
<i>Maßnahmen zur Behebung des Arbeitsmarkts: Die Hartz-Reform</i>	<i>Mesures visant à dynamiser le marché du travail : la réforme Hartz</i>	85
Maßnahmen zur Sanierung der Staatsfinanzen	Mesures d'assainissement des finances publiques	86
<i>Krankenkassenreform</i>	<i>Réforme des caisses d'assurance-maladie</i>	87
<i>Rentenreform</i>	<i>Réforme des retraites</i>	87
Die Finanzkrise	La crise financière	88
<i>Vocabulaire</i>		91
<i>Lexique en situation 8</i>		92

DOSSIER 9

Bevölkerung	Population	93
Bevölkerungsdichte	Densité de la population	93
Altersaufbau und Bevölkerungsentwicklung	Pyramide des âges et évolution démographique	94
Deutschland als Zuwanderungsland	L'Allemagne comme terre d'immigration	95
<i>Zuwanderung auf Grund des Abstammungsprinzips</i>	<i>Immigration sur la base du critère de nationalité allemande</i>	95
<i>Wirtschaftliche Zuwanderung und Asylbewerber</i>	<i>Immigration économique et demandeurs d'asile</i>	96
<i>Ein neues Staatsbürgerschaftsrecht</i>	<i>Un nouveau Code de la nationalité</i>	97
<i>Das Zuwanderungsgesetz</i>	<i>La loi sur l'immigration</i>	98
<i>Vocabulaire</i>		99
<i>Lexique en situation 9</i>		100

DOSSIER 10

Religionsgemeinschaften in Deutschland	L'Allemagne et la religion	101
Kirchen und Staat	Église et État	101
Die christlichen Kirchen	Les Églises chrétiennes	102
Die Juden in Deutschland	Les juifs allemands	104
Der Islam in Deutschland	L'islam en Allemagne	106
Die Kirchen im sozialkaritativen Bereich, in der Politik und im Alltag	Les Églises dans le domaine socio-caritatif, en politique et dans la vie quotidienne	107
<i>Vocabulaire</i>		110
<i>Lexique en situation 10</i>		111

DOSSIER 11

Das Bildungs- und Schulwesen	Le système éducatif	112
Die Primarstufe	L'enseignement primaire	113
<i>Der Kindergarten</i>	<i>Le jardin d'enfant</i>	113
<i>Die Grundschule</i>	<i>L'école primaire</i>	114
Die Sekundarstufe	L'enseignement secondaire	114
Das Hochschulwesen	L'enseignement supérieur	117
Die Rechtschreibreform	La réforme de l'orthographe	120
<i>Vocabulaire</i>		121
<i>Lexique en situation 11</i>		122

DOSSIER 12

Die Frau in der deutschen Gesellschaft	La femme dans la société allemande	123
Frauenfrage im Rückblick	Brève rétrospective de la question de la femme	123
Die Frau im Nationalsozialismus	La femme sous le national-socialisme	123
Die westdeutsche Frau in den Jahren des Wirtschaftswunders	La femme ouest-allemande pendant le Miracle économique	124
Die Frau in der DDR	La femme en RDA	124
Frauenbewegung in Westdeutschland	Le mouvement féministe en Allemagne de l'Ouest	125
Nach der Wende	Après le Tournant	125
Frage der Abtreibung	La question de l'avortement	126
Frauen in der Bundeswehr	Les femmes dans l'armée allemande	127
Frauenquote in Politik, Verwaltung und Wirtschaft	Les quotas de femmes dans la politique, l'administration et l'économie	128
<i>Vocabulaire</i>		132
<i>Lexique en situation 12</i>		133

DOSSIER 13

Die Medien in Deutschland	Les médias en Allemagne	134
Die Medienvielfalt	La diversité des médias	134
Die Presse	La presse	134
<i>Die wichtigsten überregionalen Tageszeitungen</i>	<i>Les principaux quotidiens suprarégionaux</i>	135
<i>Die wichtigsten Wochenzeitungen</i>	<i>Les principaux hebdomadaires</i>	137
<i>Pressekonzentration</i>	<i>Concentration de la presse</i>	138
<i>Pressekrise</i>	<i>Crise de la presse</i>	139
<i>Privatisierung der DDR-Presse</i>	<i>Privatisation de la presse de RDA</i>	140
Das Hör- und Rundfunksystem	Le système audiovisuel	140
Die neuen Medien	Les nouveaux médias	143
<i>Das Internet</i>	<i>Internet</i>	143
Digitale Revolution und Erziehung	Révolution numérique et éducation	144
<i>Vocabulaire</i>		1466
<i>Lexique en situation 13</i>		147

DOSSIER 14

Umweltprobleme und Umweltschutz	Problèmes environnementaux et protection de l'environnement	148
Umweltprobleme in Deutschland	Les problèmes environnementaux en Allemagne	148
Entsorgung und Wiederaufarbeitung von Müll	Élimination et retraitement des déchets	150
Klimaerwärmung und Maßnahmen zur Bekämpfung der Umweltprobleme – das Kyoto-Protokoll	Réchauffement climatique et mesures de lutte contre les problèmes environnementaux – le protocole de Kyoto	150
Die ungelöste Frage der Kernenergie	La question non résolue de l'énergie nucléaire	153
„Nachhaltiges Deutschland“	« Une Allemagne durable »	154
<i>Vocabulaire</i>		155
<i>Lexique en situation 14</i>		156

DOSSIER 15

Gesellschaftliche Probleme	Les problèmes sociaux	157
Armut	La pauvreté	157
Sozialhilfe	L'aide sociale	159
Problemviertel, Ausgrenzung, Gewalt	Quartiers à risques, exclusion, violence	160
Gemeinschaftssinn und Leitkultur	Sens communautaire et culture dominante	161
Drogensucht	La toxicomanie	163
AIDS	Le SIDA	164
<i>Vocabulaire</i>		167
<i>Lexique en situation 15</i>		168

DOSSIER 16

Die Neuen Bundesländer 20 Jahre nach der Wiedervereinigung	Les Länder de l'Est vingt ans après la réunification	169
Abwicklung der planwirtschaftlichen Strukturen und Abbau von Arbeitsplätzen	Démantèlement des structures de l'économie planifiée et réduction des emplois	169
Die Aufholjagd ist noch nicht zu Ende	La course-poursuite n'est pas terminée	170
Neue Industriestandorte	De nouveaux sites de production industrielle	172
Ostdeutsche Identität und Ostalgie	Identité est-allemande et « ostalgie »	173
<i>Vocabulaire</i>		177
<i>Lexique en situation 16</i>		178

DOSSIER 17

Deutschland und die Europäische Union	L'Allemagne et l'Union européenne	179
Deutschland als Motor der europäischen Einigung	L'Allemagne, moteur de l'union de l'Europe	180
18. April 1951	18 avril 1951	1811
25. März 1957	25 mars 1957	8118
28. Februar 1986	28 février 1986	1
9./10. Dezember 1991	9-10 décembre 1991	1811
Kopenhagen 1993	Copenhague 1993	81
1995	1995	182
Das erste Lissabonner Gipfeltreffen im Juni 2000	Premier sommet de Lisbonne, juin 2000	182
7.-11. Dezember 2000	7-11 décembre 2000	182
1. Mai 2004	1 ^{er} mai 2004	183
2005-2007: Debatte um die EU- Verfassung und Reformvertrag von Lissabon	2005-2007 : Débat sur la constitution européenne, le traité de réforme dit de Lisbonne	183
Deutschland in der EU	L'Allemagne dans l'UE	184
Volkvertretung	Représentation	184
Die EU-Organen	Les institutions européennes	185
Die EZB	La Banque centrale européenne (BCE)	185
Der deutsche Beitrag	La contribution de l'Allemagne	185
Die Deutschen und die EU	Les Allemands et l'UE	186
Die Zukunft Europas und das föderative Modell	L'avenir de l'Europe et le modèle fédéral	186
Misstrauen gegen den Euro und die Währungsunion	Méfiance vis-à-vis de l'euro et de l'Union monétaire	187
Primus inter pares?	Le premier entre ses égaux	187
Die EU-Erweiterung	L'élargissement de l'UE	188

Perspektiven für Europa; die Beitrittskandidatur der Türkei	Des perspectives pour l'Europe ; la candidature de la Turquie	189
<i>Vocabulaire</i>		190
<i>Lexique en situation 17</i>		191

DOSSIER 18

Gibt es ein deutsch- französisches Sonderverhältnis	La relation franco-allemande, une relation particulière?	192
Aussöhnung	Réconciliation	192
Freundschaft im Sinne der kul- turellen und militärischen Annäherung	Une amitié synonyme de rapprochement culturel et militaire	193
Die Beziehung ist in die Jahre gekommen	La relation prend de l'âge	195
Gibt es deutsch-französische Lösungen als Antwort auf die „Herausforderung“ der Globalisierung?	Y a-t-il des solutions franco-allemandes en réponse au « défi » de la mondialisation ?	196
<i>Vocabulaire</i>		200
<i>Lexique en situation 18</i>		201

DOSSIER 19

Deutschlandkunde in Grundrissen	Géographie de l'Allemagne dans ses grandes lignes	202
Das Staatsgebiet der Bundesrepublik Deutschland	Le territoire national de la République fédérale d'Allemagne	202
Landschaften und Städte	Les grandes régions naturelles et les villes	202
Der Verkehr	Les communications	204
<i>Vocabulaire</i>		206
<i>Lexique en situation 19</i>		207